



Derechos y obligaciones Diálisis peritoneal

Rights and Responsibilities Peritoneal Dialysis (Spanish)

Usted tiene derecho a:

- Atención respetuosa y cortés
- Que sus preguntas se respondan de forma oportuna
- Que sus preguntas se respondan en un idioma que puede comprender (no en jerga médica)
- Conocer los nombres de sus proveedores de cuidados
- Recibir educación sobre el proceso y los tratamientos de su enfermedad
- Participar en su atención, lo que incluye determinar el tipo de diálisis que es mejor para usted y su familia
- Expresar preocupación sobre el establecimiento, sus proveedores o su terapia en un entorno no amenazante (consulte la póliza de queja formal)
- Ser un socio en la atención de su hijo
 - Esto quiere decir que lo reconocemos como un miembro importante del equipo de atención de salud de su hijo, porque usted conoce a su hijo mejor que nadie. Durante el tratamiento de su hijo, puede esperar que los proveedores de atención compartan información con usted sobre su hijo, agradezcan su participación en el cuidado de su hijo según su nivel de comodidad, y verdaderamente escuchen sus perspectivas y preocupaciones.

You have the right to:

- Respectful and courteous care
- Have your questions answered in a timely manner
- Have your questions answered in a language you can understand (not medical-speak, or jargon)
- Know the names of your caregivers

- Be educated on your disease process and treatments
- Participate in your care, including determining which type of dialysis is best for you and your family
- Express concerns about the facility, your providers, or your therapy in a non-threatening setting (see grievance policy)
- Be a partner in your child's care
 - This means that we recognize you as an important member of your child's health care team because you know your child better than anyone. During your child's treatment, you can expect care providers to share information with you about your child, welcome your participation in caring for your child at your level of comfort, and truly listen to your input and concerns.

Obligaciones del paciente de diálisis peritoneal:

- Usted tiene la responsabilidad de monitorear sus suministros e informar a Koffel cuando necesite más suministros. La unidad de diálisis no está autorizada a solicitar sus entregas.
- Usted es responsable de recibir estos suministros. La unidad de diálisis no puede aceptar su entrega o autorizar cuándo o dónde se entregarán sus suministros.
- Usted es responsable de completar los registros en casa. Esto incluye:
 - Peso
 - Presión arterial
 - Frecuencia cardiaca antes y después de cada sesión de diálisis
 - Ultrafiltración total (UF) y drenaje inicial
- Debe traer estos registros y la tarjeta de datos de la máquina cuando venga a la visita mensual en la clínica. Esta información se usa para asegurarse de que su hijo está recibiendo una diálisis adecuada.
- Se espera que usted:
 - Haga la diálisis según las instrucciones
 - Tome todos sus medicamentos como le indicaron

- Siga cualquier restricción alimentaria y de líquidos
- Se haga extracciones de sangre una semana antes de su cita mensual. Se enviará una solicitud de laboratorio a su casa, que debe llevar al laboratorio. También se enviará una copia por fax al laboratorio de su elección. Si no obtiene los exámenes necesarios, recibirá un recordatorio por llamada telefónica.
- Si no puede cumplir con las expectativas de la diálisis peritoneal, consideraremos hacer la transición a hemodiálisis para cubrir sus necesidades médicas de mejor manera.

Peritoneal dialysis patient responsibilities:

- You are responsible for monitoring your supplies and notifying Koffel when more supplies are needed. The dialysis unit is not authorized to request your deliveries.
- You are responsible for receiving these supplies. The dialysis unit cannot accept your delivery or authorize when or where your supplies are delivered.
- You are responsible for completing home records. This includes:
 - Weight
 - Blood pressure
 - Heart rate before and after every dialysis session
 - Total ultrafiltration (UF) and initial drain
- You must bring these logs and the machine's data card with you to your monthly clinic visit. This information is used to make sure your child is receiving adequate dialysis.
- You are expected to:
 - Perform your dialysis as instructed
 - Take all medications as instructed
 - Follow any fluid and dietary restrictions
- Get blood draws a week before your monthly appointment. A lab request will be mailed to your home which you should bring with you to lab. A copy will also be faxed to your lab of choice. If you do not obtain the necessary labs, you will receive a reminder phone call.

- If you are unable to meet the expectations for peritoneal dialysis, we will consider transitioning you to hemodialysis to better meet your medical needs.

Exención de responsabilidad: El presente documento contiene información o material educativo elaborado por Michigan Medicine para el tipo de pacientes habituales que padecen la misma condición que usted. Es posible que contenga enlaces a contenido en Internet que no haya creado Michigan Medicine, por el que Michigan Medicine no asume ninguna responsabilidad. Este documento no reemplaza la orientación de un proveedor de atención médica porque su experiencia podría ser diferente a la del paciente habitual. Consulte con su proveedor de atención médica si tiene alguna pregunta sobre este documento, su condición o el plan de tratamiento.

Disclaimer: This document contains information and/or instructional materials developed by Michigan Medicine for the typical patient with your condition. It may include links to online content that was not created by Michigan Medicine and for which Michigan Medicine does not assume responsibility. It does not replace medical advice from your health care provider because your experience may differ from that of the typical patient. Talk to your health care provider if you have any questions about this document, your condition or your treatment plan.

Autor: Rachel Galimberti, RN y Kelsey Danehy, RN

Revisores: Vivian Shih, MD

Author: Rachel Galimberti, RN and Kelsey Danehy, RN

Reviewers: Vivian Shih, MD

Traducido por: Language Line Solutions

Translated by: Language Line Solutions

La educación para los pacientes de [Michigan Medicine](#) tiene una licencia pública internacional de [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0](#). Última actualización 04/2022

Patient Education by [Michigan Medicine](#) is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License](#). Last Revised 04/2022